

STAY SAFEMN



ຮັບວັກຊີນ ສໍາລັບໂຄວິດ-19

7/1/2021

ປັດຈຸບັນ ມີສາມວັກຊີນທີ່ຊ່ວຍໃນການຢຸດຢັ້ງການແຜ່ລະບາດຂອງພະຍາດໂຄວິດ-19. ວັກຊີນໂຄວິດ-19 ໄພເຊີ້ (Pfizer) ເປັນວັກຊີນສໍາລັບຄົນທີ່ມີອາຍຸ 12 ປີຂຶ້ນໄປ. ວັກຊີນໂຄວິດ-19 ໂມເດີນນໍາ (Moderna) ແລະ ຈອນສັນ ແອນ ຈອນສັນ (Johnson & Johnson) ເປັນວັກຊີນສໍາລັບຄົນທີ່ມີອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປ. ທ່ານມີສິດຕິດສິນໃຈວ່າຈະເລືອກຮັບວັກຊີນ ຊະນິດ ໃດ.

ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຮັບວັກຊີນ ຂໍ້ມູນທົ່ວໄປ

- **ມັນຜະລິດດ້ວຍວິທີໃດ:** ວັກຊີນ ໂຄວິດ-19 ແມ່ນໃຊ້ ເທັກໂນໂລຊີຫຼາຍແບບເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ຮ່າງກາຍຂອງຄົນເຮົາຮູ້ຈັກກັບໄວຣັສທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດໂຄວິດ-19 ແລະ ປ້ອງກັນຕົວເອງໃນການຕໍ່ສູ້ກັບໄວຣັສ. ວັກຊີນບໍ່ໄດ້ຊ່ວຍໃນການຢັບຢ້ຽມການມີຊີວິດຂອງໄວຣັສ. ທ່ານຈະບໍ່ ເປັນໂຄວິດ-19 ຈາກວັກຊີນຊະນິດໃດເລີຍ.
- **ໂດສ:** ວັກຊີນໄພເຊີ້ (Pfizer) ຫຼື ໂມເດີນນາ (Moderna), ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບວັກຊີນສອງໂດສໃນການປ້ອງກັນທ່ານຈາກໂຄວິດ-19. ທັງສອງໂດສຕ້ອງເປັນຜະລິດຕະພັນຊະນິດດຽວກັນ. ສ່ວນວັກຊີນຈອນສັນ ແອນ ຈອນສັນ (Johnson & Johnson) ທ່ານຈະໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ໂດສດຽວເທົ່ານັ້ນ. ເມື່ອທ່ານຮັບຢາວັກຊີນຂອງທ່ານ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນໃຫ້ຮູ້ວ່າເມື່ອໃດທ່ານຈະຕ້ອງມາຮັບໂດສທີສອງ.
- **ເອກະສານອ້າງອີງ:** ທ່ານຄວນຈະຮັບເອົາບັດທີ່ລະບຸວັນທີ່ທ່ານໄດ້ສັກຢາວັກຊີນຄັ້ງທໍາອິດ. ວັນທີ່ນັດໝາຍຈະລະບຸຢູ່ໃນບັດ ຖ້າທ່ານຕ້ອງໄດ້ກັບມາສັກຢາວັກຊີນໂດສທີສອງ.
 - ເກັບຮັກສາບັດຂອງທ່ານໄວ້ໃນກະເປົາ ແລະ ຖືມັນມາພ້ອມໃນເວລາທ່ານກັບມາຮັບຢາໂດສທີສອງ. ຖ້າວ່າທ່ານມີໂທລະສັບມືຖື, ທ່ານສາມາດຖ່າຍຮູບບັດຂອງທ່ານໄວ້ໃນກໍລະນີທ່ານລືມບ່ອນເກັບມື້ນ.
- **ໄລຍະເວລາ:** ວັກຊີນໄພເຊີ້ (Pfizer) ໂດສໜຶ່ງຈະຫ່າງກັນ 21 ວັນ (ສາມອາທິດ). ວັກຊີນໂມເດີນນາ (Moderna) ໂດສໜຶ່ງຈະຫ່າງກັນ 28 ວັນ (ໜຶ່ງເດືອນ). ວັກຊີນຈອນສັນ ແອນ ຈອນສັນ (Johnson & Johnson) ໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ໂດສດຽວ.
 - ມັນສໍາຄັນຫຼາຍທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບໂດສທີສອງ. ບໍ່ເປັນຫຍັງຖ້າວ່າໄລຍະຫ່າງກັນລະຫວ່າງສອງໂດສຈະບໍ່ກົງກັນ. ຖ້າທ່ານລືມໄລຍະເວລາການສັກແຕ່ລະໂດສ, ພຽງແຕ່ມາສັກຢາໂດສທີສອງຂອງທ່ານໄວເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້.

ການຮັບວັກຊີນຂອງທ່ານ

ສິ່ງທີ່ຄາດຫວັງ

- **ສະຖານະພາບ ໂຄວິດ-19:** ຖ້າທ່ານເປັນໄຂ້ໂຄວິດ-19, ຫຼື ຄິດວ່າທ່ານອາດຈະເປັນ ໂຄວິດ-19, ຖ້າຈົນກວ່າທ່ານມີອາການດີຂຶ້ນ ແລະ ສາມາດອະນຸຍາດໃຫ້ອອກມາຈາກສະຖານທີ່ກັກຕົວກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19.
- **ການສຶກສາ:** ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຮັບວັກຊີນທ່ານຄວນຈະໄດ້ຮັບໃບສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ. ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບວັກຊີນ, ຖາມ

ພະນັກງານທີ່ປະຈຳຢູ່ຄຣີນິກ.

- **ສັນຍາ:** ຄຣີນິກບາງບ່ອນອາດຈະຂໍໃຫ້ທ່ານເຊັນຊື່ຂອງທ່ານໃນຟອມທີ່ລະບຸວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຮັບຮູ້ຄວາມເປັນຈິງ ແລະ ທ່ານເຫັນດີທີ່ຈະຮັບວັກຊີນ.
- **ໜ້າຈໍ:** ທ່ານອາດຈະສອບຖາມບາງຄຳຖາມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທາງການແພດເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມັນປອດໄພຕໍ່ທ່ານທີ່ຈະຮັບວັກຊີນ.
 - ຫ້າມຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19 ຖ້າທ່ານມີອາການແພ້ຕໍ່ກັບສ່ວນປະກອບຂອງຢາວັກຊີນ.
 - ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບຢາວັກຊີນທີ່ສະເໜີໃຫ້ມາຮັບໂດສທີສອງ, ບໍ່ຕ້ອງມາຮັບໂດສທີສອງເດັດຂາດ ຖ້າວ່າທ່ານເກີດມີອາການແພ້ຢາທີ່ຮຸນແຮງທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໃນໂດສທຳອິດ. ໜຶ່ງໃນອາການແພ້ຮຸນແຮງນັ້ນເຮັດໃຫ້ທ່ານຕ້ອງໄດ້ໄປຫ້ອງສຸກເສີນ.
- **ຄວາມປອດໄພ:** ຄຣີນິກສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານໃສ່ຜ້າຜິດປາກ ແລະ ຢູ່ຫ່າງຈາກຄົນອື່ນຢ່າງໜ້ອຍ 6 ຟຸດ, ຍົກເວັ້ນຜູ້ທີ່ສັກຢາປ້ອງກັນໃຫ້ແກ່ທ່ານ.

ລາຍຈ່າຍ

ວັກຊີນແມ່ນຟຣີສຳລັບທຸກໆຄົນ, ບໍ່ຈຳແນກສະຖານະການເຂົ້າເມືອງ ຫຼື ປະກັນໄພຂອງທ່ານ. ຄຣີນິກທີ່ໃຫ້ການສັກຢາວັກຊີນອາດຈະຖາມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນປະກັນສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ເພື່ອທີ່ພວກເຂົາຈະສາມາດເກັບເງິນຄືນຈາກບໍລິສັດທີ່ໃຫ້ການປະກັນໄພຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບບິນເກັບເງິນ. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີປະກັນໄພ, ທ່ານກໍຈະຍັງຄົງໄດ້ຮັບວັກຊີນ.

ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບວັກຊີນ

ຜົນຂ້າງຄຽງທີ່ພົບເຫັນເລື້ອຍໆ

ຄົນອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນຂ້າງຄຽງຈາກການຮັບວັກຊີນ. ບາງຄັ້ງ ຜົນຂ້າງຄຽງເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານຖືກສັ່ງໃຫ້ຢຸດເຮັດກິດຈະກຳປົກກະຕິຂອງທ່ານເປັນເວລາ ສອງ-ສາມມື້.

ຜົນຂ້າງຄຽງທີ່ມັກເກີດຂຶ້ນ ຈະມີອາການພາຍໃນ ໜຶ່ງ ຫຼື ສອງມື້ຫຼັງຈາກການສັກຢາວັກຊີນ ແລະ ລວມເຖິງ:

- ເຈັບປ່ອນທີ່ຊັກຢາວັກຊີນ
- ຮູ້ສຶກເມື່ອຍ
- ເຈັບຫົວ
- ປວດກ້າມຊີ້ນ ແລະ ກະດູກ
- ໜາວສັ່ນ
- ເປັນໄຂ້
- ອາການໃຄ່ຢູ່ກ້ອງຂີ້ແຮ້ຂອງທ່ານ

ຖາມທ່ານໝໍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການກິນຢາສຳຫຼັບອາການເຈັບຕ່າງໆ ຫຼື ເປັນໄຂ້. ຜົນຂ້າງຄຽງເຫຼົ່ານີ້ຈະຫາຍດີພາຍໃນ ໜຶ່ງຫາສອງວັນ. ຖ້າທ່ານມີຄວາມກັງວົນຕໍ່ກັບບາງສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຕົວທ່ານ, ໂທຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານ.

ຖ້າທ່ານເຈັບແຂນປ່ອນທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາ, ໃຫ້ໃຊ້ຜ້າປຽກ, ເຢັນ ແລະ ສະອາດ ເຊັດບໍລິເວນທີ່ມີການຊັກຢາ. ໃຊ້ແຂນ ຫຼື ການອອກກຳລັງກາຍສາມາດຊ່ວຍໄດ້. ດື່ມນໍ້າຫຼາຍໆຖ້າທ່ານເປັນໄຂ້.

ທ່ານໝໍຂອງທ່ານຈະແນະນຳກ່ຽວກັບ v-safe, ແອັບຢູ່ໃນໂທລະສັບມືຖືສະມາດໂຟນ. ມັນຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຕິດຕາມ ແລະ ລາຍງານຜົນຂ້າງຄຽງທີ່ທ່ານອາດຈະມີ. V-safe ຈະເຕືອນທ່ານເມື່ອເວລາໃດທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບວັກຊີນໃນໂດສທີສອງ. ໃຊ້ເອກະສານຂໍ້ມູນຂອງທ່ານທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຈາກ v-safe ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນເພື່ອຕິດຕັ້ງລະບົບ CDC's v-safe ໃນໂທລະສັບມືຖືສະມາດໂຟນຂອງທ່ານ. ຊອກຫາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມທີ່ [V-safe ກວດສຸຂະພາບຫຼັງຈາກສັກຢາປ້ອງກັນ](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html) (www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html).

ຜົນຂ້າງຄຽງທີ່ຮ້າຍແຮງ

ຄົນຈຳນວນໜ້ອຍອາດຈະມີຜົນຂ້າງຄຽງຂອງການແພ້ຢາທີ່ຮຸນແຮງຈາກວັກຊີນໂຄວິດ-19 . ຖ້າສິ່ງນີ້ເກີດຂຶ້ນ, ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ 15 ຫາ 30 ນາທີ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນ. ຜົນຂ້າງຄຽງທີ່ຮຸນແຮງແມ່ນບໍ່ຄ່ອຍມີ, ແຕ່ທ່ານຈະຈະຕ້ອງໄດ້ລໍຖ້າເປັນເວລາ 15 ຫາ 30 ນາທີ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທ່ານບໍ່ເປັນຫຍັງ. **ຖ້າທ່ານມີອາການແພ້ຢາຮຸນແຮງຫຼັງຈາກອອກຈາກສະຖານທີ່ຮັບວັກຊີນ, ໂທຫາ 911, ຫຼື ໄປຍັງໂຮງໝໍທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດ.**

ອາການຂອງປະຕິກິລິຍາຮຸນແຮງລວມມີ:

- ຫາຍໃຈຍາກ
- ໜ້າ ແລະ ຄໍາໃຄ່
- ຫົວໃຈເຕັ້ນແຮງ
- ເປັນຜົນຂຶ້ນທີ່ວ່າງກາຍ
- ຮູ້ສຶກວິນຫົວ ແລະ ອ່ອນເພຍ

ບັນຫາຂອງເລືອດແຂງຕົວ

ຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນແມ່ນເກີດໄດ້ໜ້ອຍ ແຕ່ວ່າຄວາມສ່ຽງຂຶ້ນຮຸນແຮງແມ່ນ ການແຂງຕົວຂອງເລືອດ ແລະ ເກັດເລືອດຕໍ່າ ໃນຄົນຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບຢາວັກຊີນໂຄວິດ-19 ຈອນສັນ ແອນ ຈອນສັນ. **ຄວາມສ່ຽງນີ້ແມ່ນເກີດຂຶ້ນໄດ້ໜ້ອຍ.** ຄົນສ່ວນຫຼາຍທີ່ພົບເຫັນບັນຫາເລືອດແຂງຕົວມັກຈະເປັນຜູ້ຍິງທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 50 ປີ. ອາການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ຄ່ອຍເກີດຂຶ້ນກັບຜູ້ຍິງ ທີ່ມີອາຍຸ 50 ປີຂຶ້ນໄປ, ແລະ ຜູ້ຊາຍທຸກໄວ, ອາການນີ້ແມ່ນເກີດຂຶ້ນໄດ້ໜ້ອຍ. ສະພາວະນີ້ແມ່ນປົນປົວໄດ້. ຈະເກີດຂຶ້ນ ເປັນເວລາສາມອາທິດພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19 ຈອນສັນ ແອນ ຈອນສັນ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການປົນປົວຂອງ ທ່ານ ຖ້າທ່ານພົບເຫັນອາການເຫຼົ່ານີ້:

- ຫາຍໃຈຖີ່
- ເຈັບໜ້າເອິກ
- ຂາໃຄ່
- ອາການເຈັບໜ້າທ້ອງ/ເຈັບທ້ອງບໍ່ເຊົາຈັກເທື່ອ
- ອາການເຈັບຫົວ ຫຼື ເຈັບຫົວຮຸນແຮງບໍ່ເຊົາຈັກເທື່ອ
- ຕາມົວ
- ມີຮອຍຊໍ້າ ຫຼື ເປັນຕຸ່ມເລືອດຂຶ້ນທີ່ບໍລິເວນປ່ອນສັກຢາ

ກ້າມຊີ້ນຫົວໃຈ ແລະ ເຫຍື້ອຫຸ້ມຫົວໃຈອັກເສບ





ອາການກ້າມຊີ້ນຫົວໃຈ (ການອັກເສບຂອງກ້າມຊີ້ນຫົວໃຈ) ແລະ ເຫຍື້ອຫຸ້ມຫົວໃຈອັກເສບ (ການອັກເສບຂອງເຫຍື້ອຫຸ້ມນອກ ຫົວໃຈ) ເກີດຂຶ້ນໄດ້ໜ້ອຍທີ່ສຸດຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19 ໄພເຊີ້ (Pfizer) ຫຼື ໂມເດີນນາ (Moderna) ກໍລະນີທີ່ເກີດຂຶ້ນສ່ວນຫຼາຍ, ອາການຈະເລີ່ມສອງສາມວັນຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19 ເຂັ້ມທົ່ວ ແລະ ອາການດັ່ງກ່າວຈະຫາຍໄປໄວທີ່ສຸດ. ກໍລະນີຂອງກ້າມຊີ້ນຫົວໃຈ ແລະ ເຫຍື້ອຫຸ້ມຫົວໃຈອັກເສບ ຈະເກີດຂຶ້ນກັບຄົນທີ່ເປັນໄວຮຸນເພດຊາຍທີ່ມີອາຍຸສືບກວ່າປີ ແລະ ຜູ້ຍິງທີ່ມີອາຍຸ 16 ປີຂຶ້ນໄປ. **ຄວາມສ່ຽງນີ້ແມ່ນເກີດຂຶ້ນໄດ້ໜ້ອຍ.** ໄປພົບແພດທັນທີຖ້າທ່ານມີອາການໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບວັກຊີນໂຄວິດ-19:

- ເຈັບໜ້າເອິກ
- ຫາຍໃຈຖີ່ແລະສັ່ນ
- ມີຄວາມຮູ້ສຶກວ່າຫົວໃຈເຕັ້ນໄວ, ຫົວໃຈສັ່ນ ຫຼື ຫົວໃຈເຕັ້ນແຮງຜິດປົກກະຕິ

ຮັກສາທ່ານ ແລະ ຄົນທີ່ທ່ານຮັກໃຫ້ປອດໄພ

ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຢາວັກຊີນເຂັ້ມສຸດທ້າຍ (ເຂັ້ມທົ່ວສໍາລັບຊະນິດສອງໂດສ ຫຼື ເຂັ້ມທົ່ວສໍາລັບຊະນິດໜຶ່ງໂດສ), ມັນຈະໃຊ້ເວລາສອງອາທິດໃນການສ້າງພູມຕ້ານທານໃນຮ່າງກາຍຂອງທ່ານ. ຫຼັງຈາກນັ້ນສອງອາທິດ, ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບວັກຊີນ

ຄົບແລ້ວ. ສໍາຄັນແມ່ນຕ້ອງສືບຕໍ່ປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນໍາຂອງສາທາລະນະສຸກໃນປັດຈຸບັນ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນການແຜ່ລະບາດຂອງໂຄວິດ-19. ເມື່ອໄດ້ຮັບການແນະນໍາ:

 ໃສ່ຜ້າຜິດປາກ.  ລ້າງມືຂອງ ທ່ານ.  ຢູ່ຫ່າງຈາກຄົນ ອື່ນ 6 ຟຸດ.  ພັກຢູ່ເຮືອນ ຖ້າທ່ານເປັນໄຂ້.



Minnesota Department of Health | health.mn.gov | 651-201-5000
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

ຕິດຕໍ່ health.communications@state.mn.us ເພື່ອຂໍໃບຮູບແບບອື່ນ. (Lao)